

EKLEZYJASTES (41) *sb m*

-k- (23), -kk- (15), -cc- (2), -c- (1); -zy- (26), -si- (6) -zi- (2).

Teksty nie oznaczają é; wszystkie e oraz a jasne.

sg *N* eklezyjastes (35) [w tym: skróty: ekklezyast., ekkle., eklesi., eklezya., ekkł. (20)]. $\diamond$ *G* eklezyjasta (4) *BielKron* (2), *LatHar* (2), eklezyjastesa (1) *WerGośc.* $\diamond$ *A* skrót: ekle. (1).

Sł stp, Cn, Linde brak.

1. Tytuł jednej z ksiąg mądrościowych Starego Testamentu, mylnie przypisywanej Salomonowi; dosłowne greckie tłumaczenie tytułu hebrajskiego „Kohelet” ‘zwołujący zebranie a potem wygłaszający na nim naukę czyli kaznodzieja’ [ecclesiastes – kaznodzieja *Calep*; kaznodzieja – ἐκκλησιαστής *Cn*] (29) : panna nad prauye wśzytko łtworzenye łzwyeczy uylkofszczyą czczy Ecclesiastes yedennałtego polozenia *PatKaz III* 87; *Leop HHh2* *żp*; *BibRadz I* 113d *marg*, 158d *marg*, 191a *marg*, 281b *marg*, 343c *marg*; To ołtátne kápitul. Eklezyáftá wykłáda Ieronim s. y drudzy/ mieniác iż łie to łciága na ołtátni čás człowieczego żywotá *BielKron* 82, 79 *marg* [2 r.], 79v *marg*, 80 *marg*, 80v *marg* [2 r.], 81 *marg* [2 r.] (13); *RejPos* 112 *marg*; Tákże Eccleziáftes *Cap*: Xij. wierłz Vij. *GrzegŚm* 50; *ReszPrz* 38 *marg* [2 r.]; Słufzniebym to z Ekklezyáftá przywołłł *LatHar* 330.

Szeregi: »eklezyjastes to jest kazania« (1): Wtore kłięgi Eklezyáftes/ to iełt kazánia/ po Żydowłku Coeles/ w ktorych wypłfue marność prożnych á nieułtáwiczných rzeczy *BielKron* 78v.

»eklezyjastes a(l)bo kaznodzieja« (2): Płalmy/ Przypowiełci Sálomonowe/ Ekklezyáftes/ ábo Káznodzieiá *BibRadz I* 7v; *BielKron* 79.

»Medras kohelet to jest eklezyjastes« (1): tedy to y z Rábiná iednego żydowłkiego poznác moželz/ ktory ták płfze. ná Medras kochelet, to iełt ná Ekle. 1. / 9. ták mowiác. *CzechRozm* 106.

2. *Autor księgi Eklezyjastes* (4) : SAlomon od ktorego łą ty Kłięgi náplfáne/ názywa łię Káznodzieiá/ ktorego Greckim imieniem zowá Ekklefiáftes/ nie przywłászczáiąc łobie tego wrzędu ktory należał ná Kápłany *BibRadz I* 346, I 346; SŁowá Eklezyáftá łyná Dawidowego krolá Ierolimłskiego *BielKron* 79, 79.

3. *Nazwa mylnie przypisywana autorowi innej księgi Starego Testamentu Liber Ecclesiasticus* (8) : Gdyż y Ekleziáftes náplfál/ áby káždy z ochotnym łercem łwoim vżywał dobr nádáných od Páná łwego. (*marg*) Ekklezi. w xxxv. (–) *RejPos* 162; gdyż łię to w nas łłci/ co v Ekklezyáftelá náplfáno: Włęcey ich/ práwi/ obżárłtwo á niželí miecz zábijá. *WerGośc* 205, 213, 227, 228, 260; *Phil* Q3; Człtery rzeczy ołtáteczne. Śmierć/ Sąd Pánłki/ Piekłó/ y Niebieskie krolełtwo. Y tych w Ewángeliey S. nie zámilczáno: á v Ekklezyáftá (w łiodmym) ogołem ie włpomniano. *LatHar* +++2v.

Synonim: 1. kaznodzieja; 2. kaznodzieja.

Cf **EKLEZYJASTYKUS**

AK